



TRUNG TÂM CÔNG GIÁO ĐỨC BÀ PHÙ HỘ CÁC GIÁO HỮU
MARY HELP OF CHRISTIANS CATHOLIC CENTER

hiệp thông & **PHỤC VỤ**

1616 Pyrenees Avenue- Stockton, CA 95210
website: cdcktpsstockton.com - facebook: cdcktps stockton

TUẦN TIN CỘNG ĐOÀN CHỨA KITÔ PHỤC SINH CHÚA NHẬT 4 MÙA CHAY NĂM A 15-03-2026

TRUNG TÂM ĐỨC BÀ PHÙ HỘ HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

LINH MỤC QUẢN NHIỆM:

Đa Minh Nguyễn Minh Viện, SDB: (503) 819-0509

Thầy Phó Tế: Giuse Bùi Quý Phước

Thầy Phó Tế: Trần Stephen

BAN CHẤP HÀNH:

Chủ Tịch:

Antôn Nguyễn Văn Luật: (209) 915-7798

Phó Nội Vụ:

Giuse Lê Văn Sỹ: (209) 639-4760

Phó Ngoại Vụ:

Phêrô Võ Thái Hòa: (916) 402-2609

Thư Ký:

Maria Cao Thu Hằng: (209) 662-0350

GIÁO KHÓM:

CTĐVN: Phêrô Cao Thái Nguyên: (209) 922-4507

GIOAN BAOTIXITA: Giuse Nguyễn Thiện: (209) 662-0903

GIUSE: Micae Đỗ Đình Trung: (209) 423-0627

LA VANG: Giuse Nguyễn Sơn Long: (209) 244-6801

MÂN CÔI: Hoàng Văn Khiêm: (209) 639-7837

MÔNG TRIỆU: Giacôbê Lê Lộc: (209) 337-8444

PHÊRÔ: Phêrô Trần Trọng Tài: (209) 954-8833

THÁNH TÂM: Giuse Hoàng Văn Trung: (209) 915-4049

PHỤNG VỤ BÍ TÍCH

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG

Tại St. Luke:

7am: thứ Hai - thứ Ba - thứ Tư

Tại Trung Tâm:

6:30pm thứ Năm & thứ Sáu

8:15am: thứ Bảy

CHỨA NHẬT

6pm: thứ Bảy

8am & 10am: Chúa Nhật

CHẦU THÁNH THỂ

Sau lễ chiều thứ Năm & thứ Sáu

GIẢI TỘI

Nửa tiếng trước mọi Thánh Lễ

5pm-6pm: Thứ Bảy

RỬA TỘI

11:30am Chúa Nhật đầu tháng

HÔN PHỐI

Liên lạc với LMQN trước 9 tháng



“Ngài đã xoa bùn vào mắt tôi,
tôi đi rửa và tôi được sáng mắt”

Ga 9, 1-41



Mỗi sáng thức dậy, chúng ta mở mắt ra, chúng ta nhìn cuộc đời, nhìn những việc sẽ phải làm trong ngày, nhìn những người chung quanh... Nhưng có khi nào chúng ta nhìn tất cả những điều ấy bằng ánh sáng của Chúa không? Nếu nhìn bằng ánh sáng của Chúa, chúng ta sẽ thấy mọi sự một cách rất tuyệt vời như anh mù được Đức Giêsu chữa sáng mắt.



Đức Giáo Hoàng Phanxico

Ở trung tâm của Tin Mừng Chúa Nhật IV Mùa Chay, chúng ta gặp thấy Đức Giêsu và một người mù từ thuở mới sinh. Đức Kitô đã chữa lành cho anh và thực hiện phép lạ này bằng một cử chỉ mang tính biểu tượng: trước hết, Người lấy bùn trộn với nước miếng và xúc lên mắt người mù; sau đó Người bảo anh đi rửa ở hồ Silôê. Người ấy vâng lời đi rửa và đã được sáng mắt. Anh bị mù từ khi mới sinh. Qua phép lạ này, Đức Giêsu tỏ mình ra, và Người cũng tỏ mình cho chúng ta như Ánh Sáng của Thế Gian.

Người mù từ thuở mới sinh tượng trưng cho mỗi người chúng ta, được tạo dựng để nhận biết Thiên Chúa; nhưng vì tội lỗi mà trở nên mù lòa. Chúng ta cần một ánh sáng mới; tất cả chúng ta đều cần một ánh sáng mới: đó là ánh sáng của đức tin mà Đức Giêsu ban cho chúng ta. Thật vậy, người mù trong Tin Mừng, khi được sáng mắt, đã được mở ra trước màu nhiệm của Đức Kitô. Đức Giêsu hỏi anh: “Anh có tin vào Con Người không?”. Người được chữa lành đáp: “Thưa Ngài, Người ấy là ai để tôi tin vào Người?”. Đức Giêsu nói: “Anh đã thấy Người; chính Người đang nói với anh đây.” Người ấy thưa: “Lạy Chúa, con tin”, và anh sắp mình thờ lạy Đức Giêsu.

Sự kiện này mời gọi chúng ta suy nghĩ về đức tin của mình, về đức tin nơi Đức Kitô, Con Thiên Chúa; đồng thời, nó cũng hướng chúng ta đến Bí tích Rửa Tội, là bí tích đầu tiên của đức tin: bí tích làm cho chúng ta “đến với ánh sáng”, được tái sinh nhờ nước và Thánh Thần; giống như người mù bẩm sinh đã được mở mắt sau khi rửa trong nước hồ Silôê. Người mù được chữa lành tượng trưng cho chúng ta khi chúng ta không nhận ra rằng Đức Giêsu là ánh sáng, là Ánh Sáng của Thế Gian, khi chúng ta tìm kiếm nơi khác, khi chúng ta thích cậy dựa vào những ánh sáng nhỏ bé, khi chúng ta lẩn mò trong bóng tối. Việc người mù không có tên giúp chúng ta thấy chính khuôn mặt và tên mình phản chiếu trong câu chuyện của

CHÚA NHẬT IV MÙA CHAY NĂM A 15-03-2026

BÀI ĐỌC I: Sm 16, 1b. 6-7. 10-13a

"Đavit được xúc dầu làm vua Israel" Trích sách Samuel quyển thứ nhất

BÀI ĐỌC II: Ep 5, 8-14

"Từ trong cõi chết, người hãy đứng lên và Chúa Kitô sẽ chiếu sáng trên người". Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Êphêxô

PHÚC ÂM: Ga 9, 1-41

"Hãy đi rửa, rồi trở lại trông thấy rõ" Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan .

anh. Chúng ta cũng đã được Đức Kitô “soi sáng” trong Bí tích Rửa Tội, và vì thế chúng ta được mời gọi sống như con cái của ánh sáng.

Sống như con cái ánh sáng đòi hỏi một sự thay đổi tận căn trong cách suy nghĩ, một khả năng đánh giá con người và sự việc theo một thước đo giá trị khác, đến từ Thiên Chúa. Thật vậy, Bí tích Rửa Tội đòi hỏi chúng ta chọn sống như con cái ánh sáng và bước đi trong ánh sáng. Nếu tôi hỏi anh chị em: “Anh chị em có tin rằng Đức Giêsu là Con Thiên Chúa không? Anh chị em có tin rằng Người có thể biến đổi tâm hồn mình không? Anh chị em có tin rằng Người có thể cho ta thấy thực tại như chính Người thấy, chứ không phải như chúng ta thấy không? Anh chị em có tin rằng Người là ánh sáng, là Đấng ban cho chúng ta ánh sáng đích thực không?” Anh chị em sẽ trả lời thế nào? Mỗi người hãy trả lời trong lòng mình.

Vậy có ánh sáng thật và bước đi trong ánh sáng nghĩa là gì? Trước hết, điều đó có nghĩa là từ bỏ những ánh sáng giả tạo: ánh sáng lạnh lẽo và trống rỗng của những định kiến đối với người khác. Định kiến làm bóp méo thực tại và khiến chúng ta mang ác cảm với những người mà chúng ta xét đoán không chút thương xót và kết án không khoan dung. Đây là “lượng thực hằng ngày” của chúng ta! Khi chúng ta nói xấu người khác, chúng ta không bước đi trong ánh sáng, nhưng đang bước đi trong bóng tối.

Một ánh sáng giả khác, vì nó hấp dẫn nhưng mơ hồ, là ánh sáng của lợi ích cá nhân: khi chúng ta đánh giá con người và sự việc dựa trên lợi ích của mình, dựa trên sự thích thú hay danh vọng, thì chúng ta không sống trong sự thật trong các mối tương quan và hoàn cảnh. Nếu chúng ta đi theo con đường tìm kiếm lợi ích riêng, chúng ta đang bước đi trong bóng tối.

Xin Đức Trinh Nữ Maria điếm phúc, Đấng đã là người đầu tiên đón nhận Đức Giêsu, Ánh Sáng của Thế Gian, cầu cho chúng ta ơn biết một lần nữa đón nhận ánh sáng của đức tin trong Mùa Chay này, khám phá lại hồng ân vô giá của Bí tích Rửa Tội mà tất cả chúng ta đã lãnh nhận. Xin cho ánh sáng mới này biến đổi chúng ta trong thái độ và hành động, để từ chính sự nghèo nàn và giới hạn của mình, chúng ta cũng trở thành những người mang một tia sáng của ánh sáng Đức Kitô.

Đức Giáo Hoàng Phanxico



CHƯƠNG TRÌNH MÙA CHAY

- * Nghi Thức Thống Hối và Xung Tội cho cộng đoàn
Thứ Sáu, Ngày 20, Tháng 3, lúc 6:30pm (Thánh Lễ lúc 6:00pm)
- * Giới Trẻ Đơn Bosco Tĩnh Tâm
Chúa Nhật, Ngày 22, Tháng 3, sau thánh lễ 10:00am
- * THÁNH LỄ DẦU tại nhà thờ Chánh Toà Stockton do Giám Mục cử hành Thứ Năm ngày 26, Tháng 3, lúc 6:00pm
- * Tĩnh Tâm và Thánh Ca Cầu Nguyện cho Cộng Đoàn *Chúa Nhật, Ngày 29, Tháng 3, từ 12:00pm - 4:00pm*

QUYÊN GIÁO CHÚA NHẬT 01/03/2026: \$2,506.00
 QUYÊN GIÁO CHÚA NHẬT 08/03/2026: \$2,276.00
 QUYÊN GIÁO II CHÚA NHẬT 08/03/2026: \$1,267.00
 (BLACK AND INDIAN MISSIONS)



19 THÁNG 3
LỄ THÁNH GIUSE
BẠN TRĂM NĂM
ĐỨC TRINH NỮ MARIA

SUY NIỆM 14 CHẶNG ĐÀNG THÁNH GIÁ



Cộng Đoàn có tổ chức cầu nguyện 14 CHẶNG ĐÀNG THÁNH GIÁ trong Mùa Chay ngay sau Thánh Lễ mỗi thứ Sáu hàng tuần

- 6:30PM: Thánh Lễ
- 7:00PM: 14 CHẶNG ĐÀNG THÁNH GIÁ



ĂN CHAY, CẦU NGUYỆN, SÁM HỐI
LÀM VIỆC BÁC ÁI



Nails Supply
Complete Nails Supply & Equipments

Open: Sunday Friday:
8:00am - 5:00pm
Closed: Saturday
Tel: (209) 473-8028

8135 West Lane
Stockton CA 95210

UNITED AUTO REPAIR
DOMESTIC & FOREIGN CARS

Specializing in...
ELECTRICAL * TUNE-UPS
All Makes & Models
* Brakes * Clutch
* Air Conditioning
* Computer Analyzing

COMPLETE AUTO REPAIR
400 N. El Dorado Stockton. 341-3213

Fresh Cut Salon

Full salon service for Men, Women & Children

- Styling Hair Cut
- Perms, Hi-Lights and Color
- Complete Line of Products

OPEN 7 DAYS A WEEK
FROM 9:00am - 7:00pm
Sunday 9:00am - 8:00pm

1304 E. Hammer Lane # 6
Stockton, CA 95210
(209) 475-9278

PHAM IMMIGRATION N.S.
TRUNG TÂM DI TRÚ ĐOÀN T.Ư.
615 E 12TH ST., OAKLAND, CA 94606

(510) 251-1299
San Jose: (408) 977-0928
Stockton: (209) 983-9586
Sacramento: (916) 995-6553

phamimmigration@yahoo.com

Chuyên Môn Về Di Trú
Và Bảo Lãnh Thân Nhân

SÀI GÒN BAY
5756 Pacific Ave
Stockton CA 95207
(209) 477-5972
Mon - Sat: 9am-11pm
Sun: 9am - 9pm

Phở Bắc
HOA VIỆT
-Breakfast
-Lunch & Family Dinners
7945 N. West Lane
Stockton CA 95210
(209) 473-8704

TRUNG TÂM NHÃN KHOA
NGUYỄN HOÀNG QUỲNH
1111 W. ROBINHOOD DR. STE # E
STOCKTON, CA 95207
(209)476-7040

Khám mắt tổng quát
Đủ loại kính và contact lenses

SIGNATURE NAILS & SPA LODI
Tiệm đang đông khách, cần gấp nhiều thợ.
Thật lòng cần việc làm, xin liên lạc:
209-918-4223

NGUYỄN QUÝ BẢO, MD.
FAMILY MEDICINE

2333 W MARCH LANE SUITE A-2, STOCKTON, CA 95207 (209) 475-8144
1801 E MARCH LANE SUITE D-460, STOCKTON, CA 95210 (209) 477-4485
7643 WEST LANE SUITE A-1, STOCKTON, CA 95210 (209) 477-4380

Bác sĩ tốt nghiệp và thực tập tại Mỹ. Chuyên khoa gia đình.
Nội khoa và người Cao niên. Bác sĩ thường trực tại Bệnh Viện St Joshep, Dameron, cũng như nhiều viện dưỡng lão quanh vùng Stockton và Lodi.
Board Certified in Geriatrics, Family Medicine,
Nhận Medical và tất cả Bảo hiểm

Trang Quảng Cáo liên lạc:
Nguyễn Văn Luật
(209) 915-7798

HILLTOP PHARMACY
TIỆM THUỐC TÂY VIỆT NAM

ANDY CAO, PHARM.D
(CAO NGUYEN VIET)
Pharmacy Manager

4545 GEORGETOWN PLACE SUITE B10
STOCKTON, CA 95207
Open M-F: 9am - 5pm * Sat&Sun: Closed

TEL: 209-851-2162
FAX: 209-851-2935

PHỤC VỤ VUI VẺ, TẬN TÂM VÀ GIAO THUỐC TẬN NHÀ

Financial Consultant & Managing General Agency
1150 Murphy Ave #235 * San Jose, CA 95131

SY NGUYEN

Over 20 Years Helping California Clients Achieved Their Retirement Goals
Đã giúp hơn 2000 customers sở hữu các chương trình hưu trí & nhân thọ.
GIÀU KHIẾN THỰC - GIÀU KHAI NIỆM - ƯY TÍN - TẬN TÂM => HAPPY CUSTOMERS!

(408) 677 - 1604
LifePartners3M@gmail.com

Chúng tôi sẽ giúp quý vị, cả nhân hay business đạt được...

- Những chương trình miễn thuế cho hưu trí
- Những phương pháp giảm thuế lợi tức
- Bảo đảm tiền hưu trí trọn đời
- Khấu trừ thuế & Miễn thuế cho IRA - ROTH & nhân
- Khấu trừ thuế lợi tức cho business - SEP & 401(k)
- 401(k) Plan for Business Owners
- 401(k) Roll-Over cho công nhân về hưu, nghỉ hay đi việc.
- Nhà bank tài trợ tiền cho quý vị để dành vào hưu trí

Trang Quảng Cáo liên lạc:
Nguyễn Văn Luật
(209) 915-7798

A Plus Rx Pharmacy Inc.
7743 West Lane # 3, Stockton CA 95210
(Trong khu thương mại BS Bảo Nguyễn)
Tel. 209-451-1393 Fax. 209-797-8880
Liên lạc: Dược Sĩ MINH TRẦN (nói tiếng Việt)

Mon - Fr:
9am-5pm
Sat & Sun:
Closed

CẦN THỢ NAILS
Tiệm Nails ở thành phố Ripon,
CẦN THỢ GẤP!!! Nếu ở Stockton có thể đi xe chung với chủ.
Income: \$1,200-\$1,500/1 tuần
Mở Cửa: Monday-Saturday
Sunday: Closed

VUI LÒNG LIÊN LẠC
(209) 774-6067

MUA / BÁN / ĐẦU TƯ BẤT ĐỘNG SẢN THAY ĐỔI CHỦ QUYỀN NHÀ

- Mua, bán nhà vùng Sacramento, Elk Grove, Stockton và những thành phố lân cận Bắc Cali.
- Chuyên làm Grant Deed & Quit Claim Deed để sang, rút tên, thêm tên vào chủ quyền nhà.
- Làm loan cho nhà ở và nhà cho mượn, tiền lợi tốt, tham khảo không tốn lệ phí.

LIÊN LẠC NGAY HÔM NAY!

TIMOTHY CHAU 408.475.6767
TRANG TIÊU 916.913.6687

BELAGIO NAIL SPA,
Riverband (gần Modesto)
CẦN THỢ, KHU MỸ TRẮNG
GIÁ CAO, TIP CAO
Xin Liên Lạc
PHƯƠNG (209) 447-2099

Trang Quảng Cáo liên lạc:
Nguyễn Văn Luật
(209) 915-7798

Chuyên làm cửa sắt, làm hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt cây, đổ đá, có giá đặc biệt cho người Việt. Xin liên lạc:
Lê Hòa
(916) 236-7849

NHÀ CHO THUÊ
Nhà 3 Phòng Ngủ 2 Phòng Tắm full thành phố Stockton Zip Code 95210, nhà remodel mới hoàn toàn, rộng rãi sạch sẽ, sáng sủa & thoáng mát, backyard lớn, nằm trong khu yên tĩnh gần nhiều trường học, freeways, chợ Mỹ và chợ Việt Nam (Thuận Phát). Cách nhà thờ 1 mile. Giá cho thuê \$2,500,
Xin gọi 408-431-3930 để biết thêm chi tiết.

THÔNG
THỢ SƠN HƠN 30 NĂM KINH NGHIỆM.
QUÝ VỊ CẦN SƠN NHÀ, TIỆM
XIN LIÊN LẠC
THÔNG (209) 373-6203
(10% SẾ ỦNG HỘ CỘNG ĐOÀN)

Trang Quảng Cáo liên lạc:
Nguyễn Văn Luật
(209) 915-7798

GẦN THỢ NAILS
STOCKTON CẦN THỢ NAILS
GẤP, LƯƠNG CAO, TIP HẬU
Thật lòng, xin gọi
TINA (209) 609-0445